UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2088/2004

z dne 7. decembra 2004

o spremembi Uredbe (ES) št. 2497/2001 in Uredbe (ES) št. 2597/2001 glede tarifnih kvot za nekatere ribe in ribiške proizvode s poreklom iz Hrvaške ter za nekatera vina s poreklom iz Hrvaške, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije in Slovenije

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Akta o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike ter prilagoditvah pogodb, na katerih temelji Evropska unija [1], in zlasti člena 57(2) Akta,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2248/2001 z dne 19. novembra 2001 o nekaterih postopkih za izvedbo Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Republiko Hrvaško na drugi strani ter za izvedbo Začasnega sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Hrvaško [2], in zlasti člena 7 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 153/2002 z dne 21. januarja 2002 o nekaterih postopkih za izvedbo Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo na drugi strani ter za izvedbo Začasnega sporazuma med Evropsko skupnostjo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo [3], in zlasti člena 7 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je s svojim Sklepom 2004/778/ES z dne 11. oktobra 2004 [4] sklenil Protokol k Začasnemu sporazumu o trgovini in trgovinskih zadevah med Evropsko skupnostjo na eni strani in Republiko Hrvaško na drugi strani, s katerim se upošteva pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji, v nadaljevanju „Širitveni protokol“. Širitveni protokol se uporablja začasno od 1. maja 2004.

(2) Svet je s svojim Sklepom z dne 22. novembra 2004 [5] odobril podpis in od 1. maja 2004 predpisal začasno uporabo Protokola k Stabilizacijsko-pridružitvenemu sporazumu med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo na drugi strani, o upoštevanju pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji, v nadaljevanju „Širitveni protokol“.

(3) Oba širitvena protokola predvidevata nove tarifne kvote in spreminjata obstoječe tarifne kvote, določene v Uredbi Komisije (ES) št. 2497/2001 z dne 19. decembra 2001 o uvedbi in zagotovitvi upravljanja tarifnih kvot Skupnosti za nekatere ribe in ribiške proizvode s poreklom iz Republike Hrvaške [6] in v Uredbi Komisije (ES) št. 2597/2001 z dne 28. decembra 2001 o odprtju in zagotovitvi upravljanja tarifnih kvot Skupnosti za nekatere vrste vina s poreklom iz Republike Hrvaške, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije in iz Republike Slovenije [7].

(4) Za uvedbo novih tarifnih kvot in sprememb obstoječih tarifnih kvot, določenih v širitvenih protokolih, je potrebno spremeniti Uredbo (ES) št. 2497/2001 ter Uredbo (ES) št. 2597/2001.

---

[1] UL L 236, 23.9.2003, str. 33.
[2] UL L 304, 21.11.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2/2003 (UL L 1, 4.1.2003, str. 26).
[3] UL L 25, 29.1.2002, str. 16. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 3/2003 (UL L 1, 4.1.2003, str. 30).
[4] UL L 350, 25.11.2004, str. 1.
[5] Še ni objavljeno v Uradnem listu.
[6] UL L 337, 20.12.2001, str. 27. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 607/2003 (UL L 86, 3.4.2003, str. 18).
[7] UL L 345, 29.12.2001, str. 35.

(5) Za leto 2004 se količine novih tarifnih kvot in povečane količine obstoječih tarifnih kvot izračunajo sorazmerno z osnovnimi količinami, določenimi v širitvenih protokolih, z upoštevanjem dela obdobja, ki je poteklo pred 1. majem 2004.

(6) Da bi olajšali upravljanje nekaterih obstoječih tarifnih kvot, določenih v Uredbi (ES) št. 2497/2001 in v Uredbi (ES) št. 2597/2001, se količine, uvožene v okviru teh kvot, upoštevajo za obračunavanje tarifnih kvot, odprtih v skladu z Uredbo (ES) št. 2497/2001 in Uredbo (ES) št. 2597/2001, z vsemi spremembami iz te uredbe.

(7) Po pristopu Slovenije k Evropski uniji se iztečejo tarifne kvote za vina s poreklom iz te države članice, kot so določene v Uredbi (ES) št. 2597/2001. Sklicevanje na te kvote se zato črta.

(8) Ker se širitveni protokoli uporabljajo od 1. maja 2004, se ta uredba uporablja z istim dnem in začne veljati čimprej.

(9) Ukrepi, ki jih predvideva ta uredba, so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga k Uredbi (ES) št. 2497/2001 se nadomesti z besedilom, določenim v Prilogi I k tej uredbi.

Člen 2

Uredba (ES) št. 2597/2001 se spremeni, kot sledi:

1. Naslov se nadomesti z naslednjim:

„o odprtju in zagotovitvi upravljanja tarifnih kvot Skupnosti za nekatera vina s poreklom iz Republike Hrvaške in Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije“.

2. Člen 1 se nadomesti z naslednjim:

„*Člen 1*

1. Kadar so vina, našteta v Prilogi, s poreklom iz Republike Hrvaške ali iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, dana v prosti promet Skupnosti, koristijo oprostitev carine, v okviru omejitev letnih tarifnih kvot Skupnosti, določenih v tej prilogi, in v skladu z določbami, navedenimi v tej uredbi.

2. Če katera koli od zadevnih držav plačuje izvozna nadomestila za zadevne proizvode, se oprostitev carin znotraj tarifnih kvot, določenih v Dodatnem protokolu, sklenjenemu s sklepi 2001/919/ES, 2001/918/ES in 2001/916/ES (v nadaljevanju ‚dodatni protokoli o vinu‘), za to državo opusti.“

3. Člen 3 se nadomesti z naslednjim:

„*Člen 3*

Ne glede na pogoje iz točke 5(a) Priloge I k vsakemu od dodatnih protokolov o vinu, veljajo za uvoz vina znotraj tarifnih kvot Skupnosti iz člena 1(1) določbe iz veljavnih protokolov o opredelitvi pojma izdelki s poreklom in o načinih upravnega sodelovanja, ki se uporabljajo v

— Začasnem sporazumu med Evropsko skupnostjo in Republiko Hrvaško,

— Stabilizacijsko-pridružitvenem sporazumu med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Republiko Hrvaško na drugi strani,

— Stabilizacijsko-pridružitvenem sporazumu med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo na drugi strani.“.

4. Člen 5 se nadomesti z naslednjim:

„*Člen 5*

1. Individualna tarifna kvota za vina s poreklom iz Hrvaške iz dela I Priloge, pod zaporedno številko 09.1588, se vsako leto poveča.

2. Letno povečanje iz odstavka 1 se lahko uporablja samo, če se porabi najmanj 80 % ustrezne količine, odprte tekom prejšnjega leta.

Komisija pregleda količine, uporabljene vsako leto, in sprejme določbe za izvajanje kakršnih koli potrebnih prilagoditev teh količin za Hrvaško.“.

5. Priloga se nadomesti z besedilom, določenim v Prilogi II k tej uredbi.

Člen 3

Za količine, ki so bile v skladu z Uredbo (ES) št. 2497/2001 in Uredbo (ES) št. 2597/2001 po 1. januarju 2004 dane v prosti promet Skupnosti v okviru tarifnih kvot z zaporednimi številkami 09.1581, 09.1582, 09.1583, 09.1584, 09.1585, 09.1586, 09.1588, 09.1589, 09.1558 in 09.1559, se ob začetku veljavnosti te uredbe obračunavajo tarifne kvote, določene v Prilogi k Uredbi (ES) št. 2497/2001 in Uredbi (ES) št. 2597/2001, kakor je spremenjeno s to uredbo.

Člen 4

Ta uredba začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. maja 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. decembra 2004

Za Komisijo
László KOVÁCS
Član Komisije

PRILOGA I

„PRILOGA

Ne glede na pravila za razlago kombinirane nomenklature ima besedilo poimenovanja proizvodov le okvirni pomen in je tako preferencialna shema v tej prilogi določena z obsegom oznak kombinirane nomenklature (KN), kot veljajo v času sprejema te uredbe. Če je pred oznako KN naveden ex, se preferencialna shema določi s hkratno uporabo oznake KN in ustreznega poimenovanja.

Zapor. št.	Oznaka KN	Pod-oddelek TARIC	Poimenovanje	Obseg letne kvote (neto teža)	Dajatev v okviru tarifne kvote
09.1581	0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 20 0302 11 80 0303 21 10 0303 21 20 0303 21 80 0304 10 15 0304 10 17		Postrvi (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* in *Oncorhynchus chrysogaster*): žive; sveže ali ohlajene; zamrznjene; sušene, nasoljene ali v slanici; dimljene; fileti in drugo ribje meso; moka, zdrob in peleti, primerni za človeško uporabo	30 ton	Oprostitev
	ex 0304 10 19	40			
	ex 0304 10 91 0304 20 15 0304 20 17	10			
	ex 0304 20 19	50			
	ex 0304 90 10	11, 17, 40			
	ex 0305 10 00	10			
	ex 0305 30 90 0305 49 45	50			
	ex 0305 59 80	61			
	ex 0305 69 80	61			
09.1582	0301 93 00 0302 69 11 0303 79 11		Krapi: živi; sveži ali ohlajeni; zamrznjeni; sušeni, nasoljeni ali v slanici; dimljeni; fileti in drugo ribje meso; moka, zdrob in peleti, primerni za človeško uporabo	210 ton	Oprostitev
	ex 0304 10 19	30			
	ex 0304 10 91	20			
	ex 0304 20 19	40			
	ex 0304 90 10	16			
	ex 0305 10 00	20			
	ex 0305 30 90	60			
	ex 0305 49 80	30			
	ex 0305 59 80	63			
	ex 0305 69 80	63			
09.1583	ex 0301 99 90 0302 69 61 0303 79 71	80	Špari (*Dentex dentex* in *Pagellus* spp.): živi; sveži ali ohlajeni; zamrznjeni; sušeni, nasoljeni ali v slanici; dimljeni; fileti in drugo ribje meso; moka, zdrob in peleti, primerni za človeško uporabo	35 ton	Oprostitev
	ex 0304 10 38	80			
	ex 0304 10 98	77			
	ex 0304 20 94	50			
	ex 0304 90 97	82			
	ex 0305 10 00	30			
	ex 0305 30 90	70			
	ex 0305 49 80	40			
	ex 0305 59 80	65			
	ex 0305 69 80	65			

Zapor. št.	Oznaka KN	Pod-oddelek TARIC	Poimenovanje	Obseg letne kvote (neto teža)	Dajatev v okviru tarifne kvote
09.1584	ex 0301 99 90 0302 69 94 ex 0303 77 00 ex 0304 10 38 ex 0304 10 98 ex 0304 20 94 ex 0304 90 97 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	15, 17, 28 (1) 10 85 79 60 84 40 80 50 67 67	Brancini (*Dicentrarchus labrax*): živi; sveži ali ohlajeni; zamrznjeni; sušeni, nasoljeni ali v slanici; dimljeni; fileti in drugo ribje meso; moka, zdrob in peleti, primerni za človeško uporabo	Od 1.1. do 31.12.2004: 550 ton + povečanje za 66,66 tone od 1.5. do 31.12.2004 Od 1.1. do 31.12.2005 in vsako leto potem: 650 ton	Oprostitev
09.1585	1604 13 11 1604 13 19 ex 1604 20 50	 10, 19	Pripravljene ali konzervirane sardele	Od 1.1. do 31.12.2004: 180 ton	6 %
09.1586	1604 16 00 1604 20 40		Pripravljeni ali konzervirani sardoni	Od 1.1. do 31.12.2004: 40 ton + povečanje za 6,66 tone od 1.5. do 31.12.2004	Oprostitev
09.1587	1604		Pripravljene ali konzervirane ribe; kaviar in kaviarjevi nadomestki, pripravljeni iz ribjih jajčec	Od 1.5. do 31.12.2004: 860 ton Od 1.1. do 31.12.2005 ter vsako leto potem: 1 550 ton	Oprostitev

(1) S 1. januarjem 2005 se kode TARIC 15, 17 in 28 nadomestijo z 22.“

PRILOGA II

„PRILOGA

Ne glede na pravila za razlago kombinirane nomenklature ima besedilo poimenovanja proizvodov le okvirni pomen in je tako preferencialna shema v tej prilogi določena z obsegom oznak kombinirane nomenklature (KN), kot veljajo v času sprejema te uredbe. Če je pred oznako KN naveden ex, se preferencialna shema določi s hkratno uporabo oznake KN in ustreznega poimenovanja.

DEL I: HRVAŠKA

Zapor. št.	Oznaka KN	Pod-oddelek TARIC	Poimenovanje	Obseg letne kvote (V hl)	Dajatev v okviru tarifne kvote
09.1588	ex 2204 10 19	91, 99	Peneča vina razen Champagne ali Asti spumante	Od 1.1. do 31.12.2004: 30 000 + povečanje za 9 333,33 od 1.5. do 31.12.2004	Oprostitev
	ex 2204 10 99	91, 99			
	2204 21 10		Druga vina iz svežega grozdja, v 2-litrskih posodah ali manj	Vsako leto potem, od 1.1. do 31.12.: 44 000 (1)	
	ex 2204 21 79	79 80			
	ex 2204 21 80	79 80			
	ex 2204 21 83 (2)	10 79 80			
	ex 2204 21 84 (3)	10 79 80			
	ex 2204 21 94	10 30 (4)			
	ex 2204 21 98	10 30 (4)			
	ex 2204 21 99	10			
09.1589	2204 29 10		Druga vina iz svežega grozdja, v več kot 2-litrskih posodah	Od 1.1. do 31.12.2004: 15 000 + povečanje za 9 333,33 od 1.5. do 31.12.2004	Oprostitev
	2204 29 65				
	ex 2204 29 75	10		Vsako leto potem, od 1.1. do 31.12.: 29 000	
	2204 29 83				
	ex 2204 29 84	10 30 (4)			
	ex 2204 29 94	10 30 (4)			
	ex 2204 29 98	10 30 (4)			
	ex 2204 29 99	10			

(1) Ta količina kvote se letno poveča za 10 000 hl, odvisno od tega, če se najmanj 80 % upravičene količine porabi v prejšnjem letu. Letni porast velja, dokler vsota tarifnih kvot iz zaporednih št. 09.1588 in 09.1589 ne doseže maksimum 98 000 hl.
(2) S 1. januarjem 2005 se oznaka KN ex 2204 21 83 spremeni v ex 2204 21 84 in kode TARIC 10, 79 in 80 se spremenijo v 59 in 70.
(3) S 1. januarjem 2005 se oznaka KN ex 2204 21 84 spremeni v ex 2204 21 85 in kode TARIC 10, 79 in 80 se spremenijo v 79 in 80.
(4) S 1. januarjem 2005 se kodi TARIC 10 in 30 spremenita v 20.

DEL II: NEKDANJA JUGOSLOVANSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA

Zapor. št.	Oznaka KN	Pod-oddelek TARIC	Poimenovanje	Obseg letne kvote (v hl)	Dajatev v okviru tarifne kvote
09.1558	ex 2204 10 19 ex 2204 10 99 2204 21 10 ex 2204 21 79 ex 2204 21 80 ex 2204 21 83 (2) ex 2204 21 84 (3) ex 2204 21 94 ex 2204 21 98 ex 2204 21 99	91, 99 91, 99 79 80 79 80 10 79 80 10 79 80 10 30 (4) 10 30 (4) 10	Peneča vina razen Champagne ali Asti spumante Druga vina iz svežega grozdja, v 2-litrskih posodah ali manj	Od 1.1. do 31.12.2004: 27 000 + povečanje za 1 333,33 od 1.5. do 31.12.2004 Vsako leto potem, od 1.1. do 31.12.: 37 000 (1)	Oprostitev
09.1559	2204 29 10 2204 29 65 ex 2204 29 75 2204 29 83 ex 2204 29 84 ex 2204 29 94 ex 2204 29 98 ex 2204 29 99	 10 10 30 (4) 10 30 (4) 10 30 (4) 10	Druga vina iz svežega grozdja, v več kot 2-litrskih posodah	Od 1.1. do 31.12.2004: 273 000 + povečanje za 59 666,66 od 1.5. do 31.12.2004 Vsako leto potem, od 1.1. do 31.12.: 354 500 (5)	Oprostitev

(1) Od 1. januarja 2006 se obseg te kvote letno poveča za 6 000 hl.
(2) S 1. januarjem 2005 se oznaka KN ex 2204 21 83 spremeni v ex 2204 21 84 in kode TARIC 10, 79 in 80 se spremenijo v 59 in 70.
(3) S 1. januarjem 2005 se oznaka KN ex 2204 21 84 spremeni v ex 2204 21 85 in kode TARIC 10, 79 in 80 se spremenijo v 79 in 80.
(4) S 1. januarjem 2005 se kodi TARIC 10 in 30 spremenita v 20.
(5) Od 1. januarja 2006 se obseg te kvote letno zmanjša za 6 000 hl.“